

高山族民間故事

台灣島上的青年石象



台灣島上的青年石象

——高山族民間故事

洪永固整理

*

福建人民出版社出版

(福州河东路得貴巷18号)

福建省书刊出版业营业许可证出字第001号

福州第六印刷厂印刷 福建省新华书店发行

*

开本787×1092 1/32 印张1 2/3 字数22,000

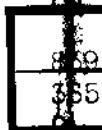
1959年10月第1版第1次印刷

印数：1—6,150

分类号：K279

统一书号：T10104·213

定 价：(7)一角七分



內 容 簡 介

這本書包括四篇台灣高山族同胞的民間故事。這些故事都通過優美、細緻的情節，有的反映了高山族同胞為了征服疾病和創造幸福生活，頑強地克服了種種困難，終於戰勝了禍害；有的表達了勞動人民征服自然的百折不撓的意志和豐富的想象力；有的歌頌了英雄人物的勇敢剛強和舍己為人的高貴品質，他們為了爭取自由和幸福，向往著美好的未來，與黑暗統治勢力進行了頑強鬥爭。

這四篇故事的內容都洋溢著勞動人民的樂觀、淳樸的思想感情，同時也具有鮮明的民族色彩。

55732

721017

目 錄

前 記.....	(1)
合興島上的青年石象.....	(2)
日月潭的故事.....	(20)
玉山頂上一對青年人.....	(31)
濁水溪的來歷.....	(49)

前 記

我国是一个多民族的国家，各个民族地区都流傳着非常丰富、优美的民間故事和傳說，它們真实、生动地反映了一个民族的心理、文化艺术、风俗习惯和經濟生活面貌。在台湾高山族同胞中也流傳着无数优美动人的民間故事，他們共同的风尚、志趣、意識和性格，如勇敢剛强、勤勞朴实、能歌善舞和宗教信仰等，也都可以从那些民間故事里体现出來。

但是，这些民間故事的价值，还不僅僅在于它給我們提供了不少民俗学和民間文学的研究資料，更重要的还在于它本身是一种既优美、曲折而又具有深刻教育意义的艺术品。它告訴我們：台湾高山族同胞为了过着人的美好的生活，为了维护真理和追求合理的爱情，他們是何等坚强不屈地反抗黑暗势力。同时，当我们讀到这些民間故事的时候，立刻就会想到：勤勞勇敢的高山族同胞，此刻还正在美国强盜和蔣介石集团的殘酷剝削和奴役下，他們日日夜夜地渴望着解放，渴望回到祖国的怀抱。

讓我們向在台湾坚持斗争的各族人民致以深切的同情和关怀。我們相信：高山族同胞回到祖国的怀抱的日子是一定会到來的，他們一定会終結那种受人欺压和剝削的悲惨生活，他們美好的愿望和理想也一定会实现。

我搜集、整理这些民間故事的时间是比较长的，其中兩篇已在报刊上发表过。由于自己水平的限制，在整理方面一定还存在着不少缺点，我誠懇地希望讀者指正！

洪永固 1959年5月于北京

台灣島上的青年石象

从前，在一个小山庄里，有个年青人名叫馬噠。他媽媽生他下来时，爸爸就死去了。媽媽为了哺养馬噠长大成人，日夜辛勤地織达戈紋^①。馬噠到了能走路的时候，就帮媽媽捻綫。小时候的馬噠就成了媽媽得力的助手，媽媽很喜欢他，他也很爱媽媽。不久，媽媽織出来的达戈紋成了远近織得最好的一家，誰家姑娘要出嫁，总要来向馬噠的媽媽訂貨。因此，远远近近的人都把馬噠的媽媽叫做达戈紋媽媽。

有一天，媽媽病倒了，病势很严重，不能起床。馬噠日夜照顧她，心里很焦急。达戈紋由

^①达戈紋：高山族人民用苧麻苧綫和兽皮之类織成的厚粗布。这是要靠精巧的手工織出来的。

馬噠自己捻綫自己織，織好了自己賣。可是，日子一天一天地過去，媽媽的病還是不見好轉。馬噠到各地去找葯，什麼葯都拿回來給媽媽吃了，還是不能治好媽媽的病。馬噠看見媽媽一天天消瘦下去，心象火燒，整天為媽媽東奔西跑。媽媽看見兒子白天要織達戈紋，夜晚還要到處奔忙，心里也很不安。

一天清晨，媽媽叫馬噠坐在她的床邊，輕輕地講着夜里夢見的事：“好孩子，媽媽昨夜夢見了馬祖婆^①，她說我的病是瘋癱病，只有仙奶泉^②才能治好，這種仙奶泉就在關子嶺上。”

馬噠對媽媽說：“媽媽，我去拿。”

媽媽搖搖頭說：“不能去。那關子嶺上荊刺很多，虎豹成羣，去過的人，沒有一個能回來的，你不能去。”

馬噠堅定地說：“媽媽，我一定要去。”

①馬祖婆：指天上的聖母娘娘，當地人民很信奉這種神。

②仙奶泉：也叫溫泉。用仙奶泉一詞，帶有天上之神賜給的意思。也因為泉水是乳白色的液體，所以稱之仙奶泉。

荆棘我不怕，虎豹我也不怕，我有一手鐮竹^①，可以对付它們。媽媽，請答应我。从現在起，我要赶織达戈紋，多存些粮食后，我离开你。”

从此，馬噠白天織，晚上織，一堆堆高高的达戈紋不断堆在媽媽的床头。五十天以后，馬噠走到床头对媽媽說：“媽媽，达戈紋都在你的身边。我走了以后，邻居每天都有人来照顾你，你好好等着我回来吧。”

媽媽的手在馬噠的头上摸来摸去，久久才說：“孩子，你从没离开媽媽，今天真的要走了。你要好好保护自己，你走吧。”媽媽說着說着，一滴滴的眼泪滴在馬噠的手上。

馬噠咬住牙齿，忍住悲伤，把干粮和鐮竹背上，向媽媽看了一眼，跨出門去了。

馬噠离开了家，已經走了三天三夜了。馬噠爬过一座又一座的大山，走过了一片又一片

①鐮竹：高山族人民打猎对付野兽的工具。通常有五尺长，一般用竹做的，箭头装有利锐的铁尖。

的森林。許多拦路的野兽都在他的手下倒下了。許多凶恶的野兽都被他用巧妙的方法騙走了。

一天，馬噠走过一片茂密的森林，成千上萬的烏鴉層層把馬噠圍住，咕呱呱地叫着要吃馬噠的干粮。馬噠見到烏鴉那么多，射也射不完，怎么办呢？忽然，他想出了一个办法，高兴地向烏鴉大声地說道：“好，我拿出干粮来，你們誰的本領高，誰就先吃到。”馬噠一边說一边拿出一小块的干粮挂在鏢竹的竹头上，張弓一射，鏢竹飞过树林，飞过高山，飞到遙远的地方去。滿天烏鴉只只拍起翅膀追干粮去了。馬噠引走烏鴉后，高兴地繼續朝着关子岭走去。

馬噠在一条大路上走着，微微听到来自远处的歌声，这歌声象是專唱給馬噠听似的，越来越清楚：

馬噠哥，馬噠哥，
劝你不要向前走，

要想取到仙奶泉，

沒風姑娘取不得。

馬噠為了媽媽的病能治好，不願這些勸告，還是向前走。他走到一條小河边，正要伏下身去喝水時，看見一個老婆婆靜靜地坐在河边草地上，把他嚇了一跳。

老婆婆微笑着說：“孩子，你不要怕，這水是死水，不能喝。來，我這里有家里燒的開水，你喝吧。”老婆婆邊說邊把一碗開水端給馬噠，馬噠一口就喝完。他向老婆婆說聲“謝謝”，正想走開，又被老婆婆攔住了：“你這樣匆忙，是要到哪里去呢？”

馬噠回答說：“我媽媽患了瘋癱病，我要去關子嶺取仙奶泉給她治病。”

老婆婆點點頭說：“是的，仙奶泉是能治這種病的。可是仙奶泉在關子嶺紅葉山頂上，去取仙奶泉的人，沒看見一個能回來的。聽說有一條火龍和一只水虎在泉邊把守。人一到那里，水虎馬上噴出一股股的大水把你噴倒，洗

个干净；然后，火龙喷出一条条的火舌把你烧熟。它们就这样连骨头也不留的把人吃光了。”

馬噠指着身上带来的武器向老婆婆說：“我有这鐮竹，不怕它們吧？”

老婆婆看了一看說：“不怕它們？你这鐮竹根本动不了它們身上一根毛。火龙和水虎是射不死、砍不烂的，只有太阳里的馬祖婆的一对金鎖才能鎖住火龙和水虎的大嘴。”

馬噠奇怪地問道：“太阳里的馬祖婆的金鎖，怎能取到呢？”

老婆婆說：“听說只有凤凰王的女儿凤姑娘，才能帶你到太阳里去。”

馬噠焦急地問：“凤姑娘在哪里呢？”

老婆婆說：“在凤凰山上。”

馬噠說：“她肯帶我去嗎？”

老婆婆說：“只要她愛你，就会帶你去。”

馬噠說：“我家沒有金，也沒有銀，我是

个穷苦的孩子，她怎能会爱我呢？”

老婆婆说：“不，凤姑娘可不是那种贪富厌穷的人。她很喜欢托毽球，可就没有一个好对手。她很爱达戈纹，可就沒有人能比她織得更好。这两种如果有一种你能使她滿意，大概她就会爱你的。”說着，又指着远远的一点山尖說：“那就是凤凰山。你到那里就可以見到凤姑娘。先从面前的这条小道走去，然后钻出森林，再爬过远处那两座大山就到了。”

馬噠向老婆婆道謝后，就朝着老婆婆指的路走去了。不知走了多少天多少夜，还是找不到凤姑娘。有一天，馬噠走到了一座山下，看見一羣羣青年男女在托毽球，他也在地上撿起了一根竹竿和一粒毽球在人羣中托起来了。人羣中托毽球的人，一个个托不了多久，毽球就掉在地上。最后只剩下馬噠和一个美丽的小姑娘在托，两粒毽球在两根竹竿上蹦蹦跳跳，高

①托毽球：是把球抛到空中，等球掉下来时，用竹竿的頂端再托上去，让球不落在地上，看誰托的时间最长。这是高山族青年男女个个喜愛的一种游戏。

高低低地翻轉，竹竿尖象磁石似的一直吸住綵球，眼看綵球要掉在地面了，又被竹竿灵巧地托了上去。周圍的人都看得出神，不斷鼓掌喝彩。

小姑娘收下了綵球，怔怔地看馬噠灵巧的表演。等馬噠休息的時候，她就跑上前去，牽着他的手問：“你叫什么？我們交個朋友好嗎？”馬噠說：“好。”

姑娘又問道：“你家在什麼地方？很遠么？你暫時住在我家裏好嗎？”

馬噠帶來的干糧已經吃光了，只好答應到姑娘的家裏去。

在小姑娘的家裏，馬噠除白天陪小姑娘到外面去托綵球外，晚上就在房子里織達戈紋，準備獻給鳳凰山上的鳳姑娘。

小姑娘看見馬噠織的達戈紋比自己身上穿的達戈紋裙好看，綵球也托得比自己好，人又誠實，心里也就加倍地喜歡馬噠，老是怕馬噠離開她。



有一天，小姑娘和馬噠在溪邊玩水，小姑娘快樂地唱起了歌，要馬噠來對唱：

自從那天托絲球，
相遇你這好對手，
邀你我家來作客，
穿達戈紋不用愁。

可是她唱完了後，等了很久沒聽見馬噠的歌聲。她走過去一看，只見馬噠蹲在溪邊，眼睛裡滾動著淚珠。小姑娘焦急地問道：“馬噠哥，你為什麼哭？什麼使你悲傷？”

馬噠用手拭了一下眼淚說：“我媽媽患了癱瘓病，只有仙奶泉才能治好，我到这里來是要取仙奶泉去的。聽說仙奶泉邊有大龍和水虎把守住，只有太陽裡的馬祖婆的金鎖才能對付它們。要到太陽里找馬祖婆，只有鳳凰山的鳳姑娘才有辦法。你能不能帶我去找她？”

小姑娘听了，不禁格格地笑起來，說：“這里就是鳳凰山，我就是鳳姑娘。”

馬噠再三地看了一下小姑娘，高興地把她

抱起来說：“原来你就是凤姑娘，凤姑娘就是你，我媽媽可以得救了！可以得救了！”

凤姑娘說：“不过，还得叫我爸媽答应給我一条手巾，有这条手巾才能到太阳里去。”凤姑娘边說边拉着馬建找她的爸媽去了。爸媽看見馬建又聰明又老实，馬上从袋子里取出了一条很漂亮的五彩手巾。凤姑娘接了手巾后，往天上一抛，就有一只五彩的凤凰停在地上。两



人一前一后坐在凤凰的身上，飞向太阳找马祖婆去了。

五彩凤凰穿过重重的白雾，钻过層層的烏云，一陣热，一陣冷，使得馬噠有点害怕，紧紧地閉起眼睛縮成一团。风姑娘叫馬噠不要怕，趁这个机会多看看天上美丽的景致。馬噠听了风姑娘的話，睁开了眼睛。啊！好漂亮呀！到处是奇妙的云朵，一下子黄色，一下子紅色，一下子又变成綠色。

五彩凤凰飞进了太阳，就歇在地上。馬噠低头一看，凤凰不見了，只見一条手巾在风姑娘的手里，自己却坐在白云上。馬噠看着四周，只見一座座房子，一条条大路，感到很奇怪，所見的一切房屋、道路都是一块块白云砌成的。馬噠惊奇地問道：“我們坐在白云上不会掉下去吧？”风姑娘笑笑地說：“这不是白云，这是太阳里的水晶石。”馬噠用手摸了一下，手指感到涼涼的，不禁对着风姑娘笑起来。

风姑娘牵着馬噠的手說：“来，到太阳宮